

Información de viviendas para residentes en el Condado de Orange



Preparada por el Departamento de Contacto Comunitario y
Vivienda Asequible de la Ciudad de Chapel Hill
Actualizado en: mayo de 2022



ASISTENCIA FINANCIERA DE EMERGENCIA

Fondo de empoderamiento comunitario (CEF, por sus siglas en inglés)

Los servicios de CEF incluyen el apoyo para localizar recursos y sistemas de navegación, asesoría financiera, ahorro equiparable gratuito y más, para residentes en situación de calle (o en riesgo de padecerlo).

- Sitio web: <https://communityempowermentfund.org/>
- Números de contacto: 919-200-0233; 919-283-6820 (Español)
- Correo de contacto: ch@communityempowermentfund.org

Bienes comunes de la IFC

IFC ofrece comestibles, Comidas calientes, vales para ropa, asistencia para la obtención de identificaciones y actas de nacimiento, información y referencias, así como asistencia financiera para el pago de renta, servicios y otras necesidades inmediatas. Disponible para quienes viven o trabajan en Chapel Hill o Carrboro.

- Sitio web: www.ifcweb.org
- Número del programa: 919-929-6380
- Domicilio del programa: 110 W. Main Street en Carrboro



ASISTENCIA DE EMERGENCIA PARA LA VIVIENDA

Línea de ayuda para la vivienda del Condado de Orange

Desde aquí se provee información sobre asistencia para la renta y disponibilidad de servicios, asistencia durante un desalojo, vivienda emergente y servicios a personas en situación de calle. Se dispone de servicios de interpretación.

- Línea de ayuda: 919-245-2655
- Correo de ayuda: housinghelp@orangecountync.gov

Asistencia para la vivienda emergente del Condado de Orange

Esta instancia brinda asistencia financiera a los residentes de bajos ingresos del Condado de Orange que se encuentren atravesando por una crisis de vivienda. Para ingresar una solicitud, llame a la Línea de ayuda para la vivienda, o complete la solicitud para el programa.

- Sitio web: www.orangecountync.gov/2359/Emergency-Housing-Assistance
- Solicitud al programa (envío online)
 - portal.neighborlysoftware.com/ORANGECOUNTYNC/Participant/
 - Crear una cuenta nueva; Comenzar una nueva solicitud
- Solicitud al programa (Descargar)
 - www.orangecountync.gov/DocumentCenter/View/16267/EHA-Application_rev-62821
 - Solicitud al programa (Español)
 - www.orangecountync.gov/DocumentCenter/View/16268/Espanol-EHA-Application_rev-62821

OPORTUNIDADES Y ASESORÍA PARA LA ADQUISICIÓN DE VIVIENDA



Community Home Trust (CHT)

CHT ofrece oportunidades permanentes para la adquisición de vivienda asequible a familias de ingreso bajo y moderado. También ofrecen apoyo pasos a paso a través de todo el proceso.

- Sitio web: www.communityhometrust.org
- Contacto del programa: Caroline Veloso Oliveira
 - Número: 919-967-1545
 - Correo: cveliveira@communityhometrust.org
- Solicitud para la adquisición de vivienda (envío online)
 - www.communityhometrust.org/online-application/
- Solicitud para la adquisición de vivienda (documento archivable)
 - www.communityhometrust.org/wp-content/uploads/2021/05/2021-PDF-Application-packet.pdf
 - Solicitud para la adquisición de vivienda (Español)
 - www.communityhometrust.org/wp-content/uploads/2021/05/2021-Spanish-Application.pdf

El Centro Hispano

El Departamento de servicios de apoyo de El Centro Hispano apoya a los miembros de la comunidad para ubicar información sobre vivienda, así como herramientas y recursos para mejorar la calidad de vida. Los servicios incluyen referencias, administración de casos, interpretación/traducción y más.

- Sitio web: www.elcentronc.org
- Número de contacto: 919-945-0132
- Página de Facebook: www.facebook.com/elCentroHispanoNC/

Habitat for Humanity del Condado de Orange

Habitat for Humanity ofrece oportunidades para la adquisición de vivienda asequible a las familias del Condado de Orange. Los solicitantes interesados pueden llenar el Formulario de declaración de interés en la compra de vivienda para que se les notifique sobre oportunidades futuras.

- Sitio web: www.orangehabitat.org
- Formulario de declaración de interés en la compra de vivienda
 - www.docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdmGsBw4K0QjvM6jMfzqjneusfeo30bIX8UxxBbgw2NmG4Q3w/viewform
- Número de Habitat: 919-932-7077



OPORTUNIDADES DE ALQUILER

CASA

CASA Brinda departamentos asequibles y adecuados para familias desatendidas en los Condados de Wake, Durham y Orange.

- Sitio web: www.casanc.org
- Número de contacto: 919-754-9960
- Correo de contacto: casahousing@casanc.org

DHIC

DHIC desarrolla comunidades de alquiler y brinda apoyo para la adquisición de vivienda para familias desatendidas en los Condados de Raleigh, Durham y Chapel Hill.

- Sitio web: www.dhic.org
- Número de contacto: 919-832-4345
- Correo de contacto: info@dhic.org

EmPOWERment Inc.

EmPOWERment brinda oportunidades de vivienda asequible, incluyendo unidades de alquiler y servicios de asesoría para la vivienda a los residentes del Condado de Orange.

- Sitio web: www.empowermentinc.org
- Número de contacto: 919-967-8779
- Correo de contacto: empowermentincnc@gmail.com



ASISTENCIA DURANTE EL DESALOJO Y LAS REPARACIONES DE LA VIVIENDA

DMAP

DMAP ayuda a los residentes de viviendas preconstruídas, de ingreso bajo y moderado, quienes se hallen enfrentados a un desalojo ocasionado por el cierre de un parque de vivienda prefabricada, por el inicio de un nuevo proyecto de urbanización o por un desastre natural; en esta tarea es EmPOWERment, Inc. quien provee el auxilio. Actualmente, el presupuesto de D-MAP alcanza aproximadamente \$53,000.00.

- Sitio web: www.townofchapelhill.org/Home/Components/News/News/14478/3317
- Número de contacto: 919-967-8779
- Correo de contacto: empowermentincnc@gmail.com

Coalición para la preservación de la vivienda del Condado de Orange

La Coalición para la Preservación del Hogar del Condado de Orange (OCHPC, por sus siglas en inglés) es un conglomerado de organizaciones que ofrecen servicios de reparación y modificación de casas a los residentes del Condado de Orange.

- Sitio web: www.orangehabitat.org/homepreservation
- Solicitud inicial:
nmc.dn.io/e186d21f8c7946a19faed23c3da2f0da/fb95c25b629342b6b40bf6f7cae257d5/files/OCHPC_Application_21.pdf
- Número de contacto: 919-341-5980
- Correo de contacto: info@rebuildingtogethertriangle.org

Programa de rehabilitación para familias nucleares del Condado de Orange

El programa brinda servicios de reparación mayúscula a los propietarios de una casa para extender la vida útil de la misma. Este apoyo se ofrece en forma de un préstamo con cero intereses por un monto máximo de \$50,000.00.

- Sitio web: www.orangecountync.gov/2211/Home-Repair-Programs
- Solicitud al programa: www.orangecountync.gov/DocumentCenter/View/12471/Single-Family-Rehab-Application?bidId=
- Contacto del programa: Jack Watson
- Número: 919-558-2700
- Correo: jwatson@tjcog.org

Programa de reparaciones urgentes del Condado de Orange

El programa financia el costo de las reparaciones a la vivienda que sean urgentes y necesarias para conservar el bienestar y la seguridad de la familia. Este apoyo se ofrece en forma de un préstamo con cero intereses por un monto máximo de \$10,000.00.

- Sitio web: www.orangecountync.gov/2211/Home-Repair-Programs
- Solicitud al programa:
www.orangecountync.gov/DocumentCenter/View/8314/URP_20_Application?bidId=
- Contacto del programa: Jack Watson
- Número: 919-558-2700
- Correo: jwatson@tjcog.org



ASISTENCIA LEGAL PARA LA VIVIENDA

Programa de apoyo para casos de desalojo del Condado de Orange

El programa ayuda a los residentes del Condado de Orange con problemas legales relacionados con casos de desalojo y vivienda. Si usted recibió documentos de la corte o una carta de su casero señalando que deberá mudarse, podría recibir una asesoría legal gratuita con un abogado quien revisará su caso.

- Sitio web: www.orangecountync.gov/2468/Eviction-Diversion-Program
- Encuesta de admisión
 - https://orange-county-eviction-diversion-program.mycase.com/contact_us/xjS4PUE82HYocM9WRshAmHUS
- Número del programa: 919-245-2487

Asistencia legal de Carolina del Norte: Clínica de derechos del inquilino

Esta ofrece a los inquilinos información legal gratuita para que conozcan más sobre sus derechos y obligaciones. Todas las clínicas se llevan a cabo de forma virtual a través de Facebook y Zoom. Legal Aid también brinda representación legal, consejería, referencias e información sobre discriminación por vivienda.

- Sitio web: www.legalaidnc.org/get-help/self-help-clinics/tenant-rights-clinic
- Número de la Línea de ayuda: 866-219-5262
- Clínicas gratuitas grabadas en Facebook Live
 - www.facebook.com/LegalAidNC/live_videos/
- Preguntas frecuentes a la Clínica
 - www.legalaidnc.org/get-help/self-help-clinics/self-help-clinic-faqs



RECURSOS ADICIONALES

Para conocer otros recursos adicionales relacionados con la vivienda, visite el sitio web de Affordable Housing a través de www.chapelhillaffordablehousing.org o contácteles mediante HousingandCommunity@townofchapelhill.org.

Visite la base de datos con recursos de OC Connect a través de thecef.secure.force.com.

Para ver los recursos adicionales de asistencia financiera de emergencia contacte el área Recursos de asistencia financiera emergente de OC Connect a través de tinyurl.com/occonnectefa.

Para reportar eventos no urgentes en Chapel Hill, como baches y árboles caídos, o problemas con las banquetas, por favor visite la sección del portal 'SeeClickFix' para Chapel Hill de <https://tinyurl.com/5786uwzb>

- Bajar la App de Apple App Store de <https://apps.apple.com/us/app/id1362778368>
- Bajar Google Play de <https://tinyurl.com/sm59cpaz>